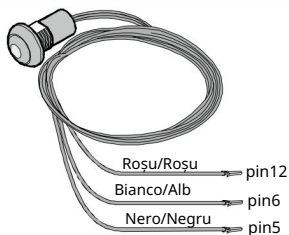
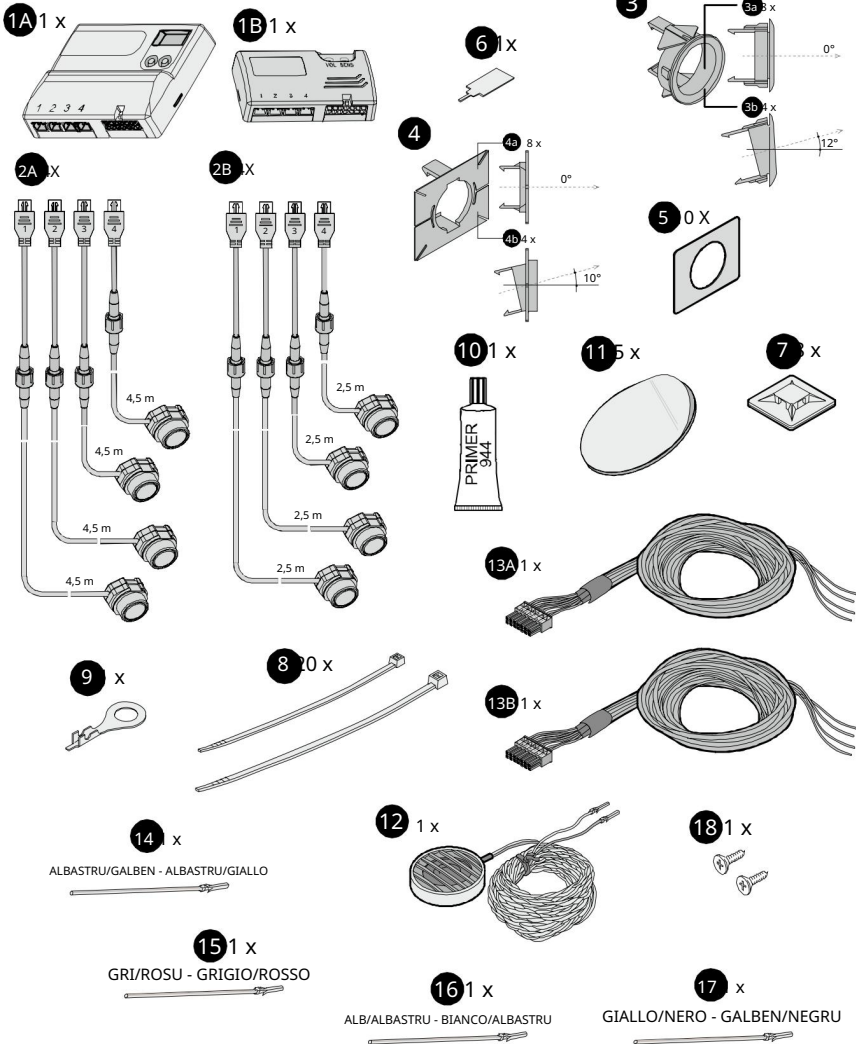


# EPS8016


## SISTEMA DI PARCHEGGIO ANTERIORE/POSTERIORE A 8 SENSORI SISTEM DE PARCARE FATA SI SPATE CU 8 SENSORI

### Compoziție del Kit / Compoziție kit

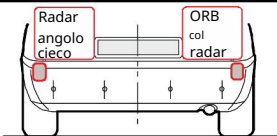
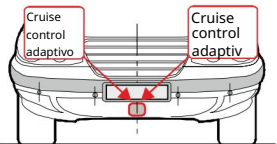



conexiuni  
connessioni  
Roșu/Roșu - Pin 12  
Bianco/Alb - Pin 6  
Nero/Negru - Pin 5

## AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE / NOTĂ DE INSTALARE

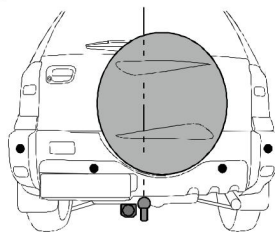
  Pregătiți-vă atenția la prezența „radarului” în spatele paraușilor, poziționați și senzorii fără să copriți zona în fața acestor dispozitive. (verificare se sunt prezente note del producător)


Acordați atenție prezenței „radarului” plasat în spatele barei de protecție, nu fixați senzorul în fața acestei unități (verificați dacă există note ale producătorului)

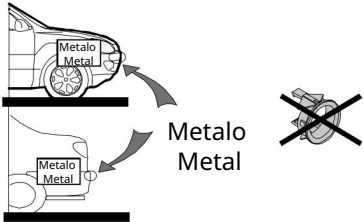
  Per autovetture predisposte con ruota di scorta esterna e/o gancio di traino si consiglia di consultare il manuale di istruzione per impostare la funzione n.49.


Pentru vehiculele cu roată de rezervă externă și/sau bară de tractare, consultați manualul de instrucțiuni (setarea parametrilor nr. ). 49



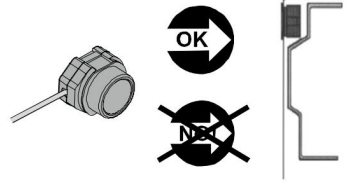
  Onde evitare false segnalazioni, per l'installazione your paraurti in è metallo obbligatorio use adattatori optional.


Pentru a evita falsele detectii, pentru montajul pe bara de protecție metalice este obligatoriu sa folositi garnitura



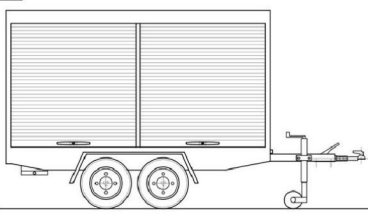
  Fare attenzione all'eventuale presenza del longherone in ferro dietro al paraurti. Non fare appoggiare la parte posterior del sensore al ferro.

Acordați atenție unei țări de întărire a fierului din spatele barei de protecție a vehiculului. Asigurați-vă că partea din spate a senzorului nu atinge bara de fier.



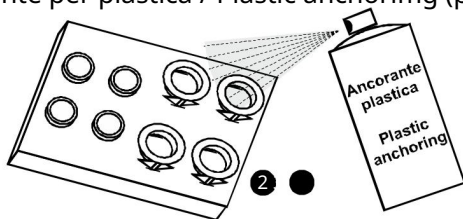
  În cazul în care venise collegato un rimorchio e/o gancio di traino se poate exclude la loro rilevazione fornendo un segnale di massa al pin n.6 del connettore collegato alla centralina rear. Filo BLU/GIALLO.

În cazul în care o remorcă și/sau o bară de remorcare este conectată, este posibil să se excludă detectarea acestora prin furnizarea unui semnal de masă la pinul n. din conectorul 6 conectat la unitate.sărmă ALBASTRU/GALBEN din spate



## VERNICIATURA SENSORI / SENSORS PAINTING

### A1 Spray ancorante per plastica / Plastic anchoring (primer)

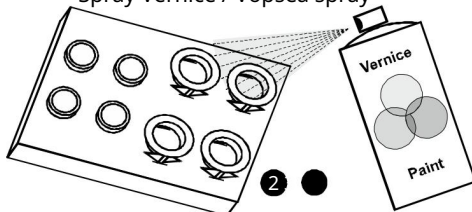


Attendere il tempo indicato sulla bomboletta spray prima di procedere con la verniciatura.

Așteptați timpul indicat pe spray înainte de a continua cu vopsirea.

### A2

#### Spray Vernice / Vopsea spray

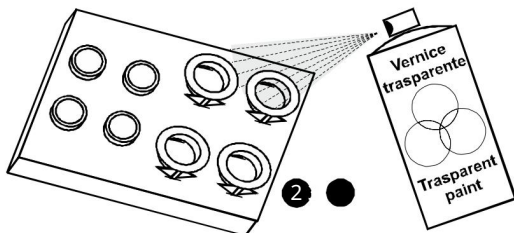


Attendere il tempo indicato sulla bomboletta spray prima di procedere con la verniciatura trasparente.

Așteptați timpul indicat pe spray înainte de a continua cu vopsirea transparentă.

### A3

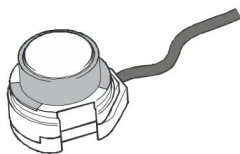
#### Vernice trasparente / Vopsea transparentă



Solo quando la vernice è asciutta eliminare e rimettere l'anello plastico.

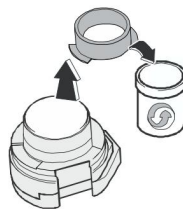
Doar când vopseaua este uscată, îndepărtați și înlocuiți plasticul . acoperi

### A4



18

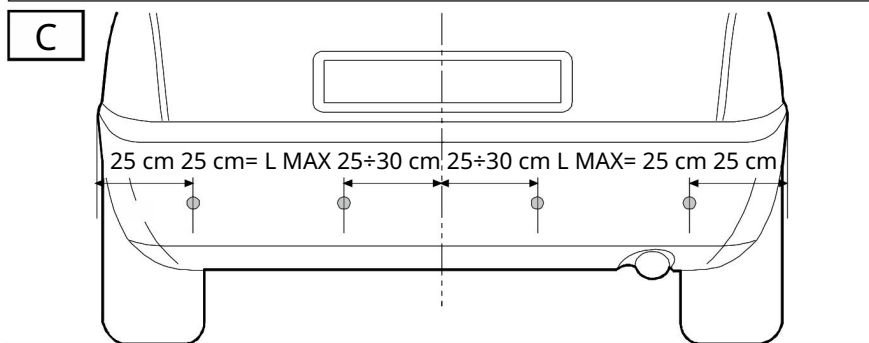
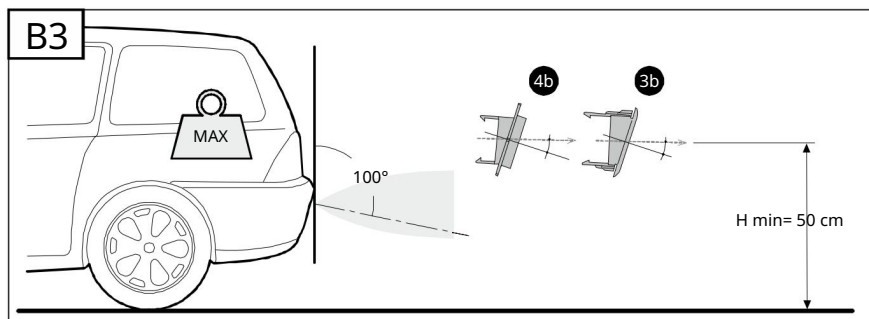
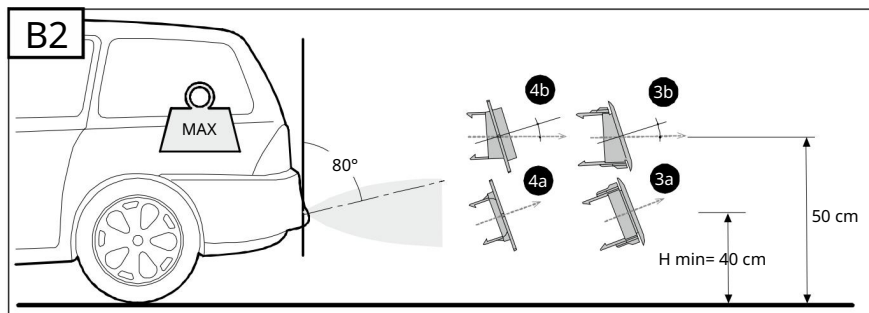
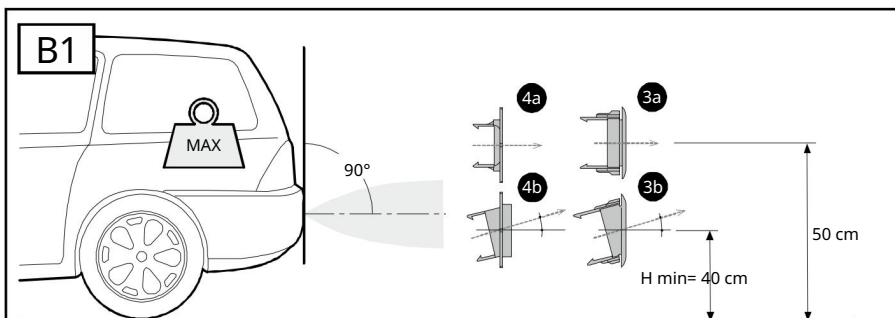
mm cu anello / cu inel



16

mm fără anello / fără inel

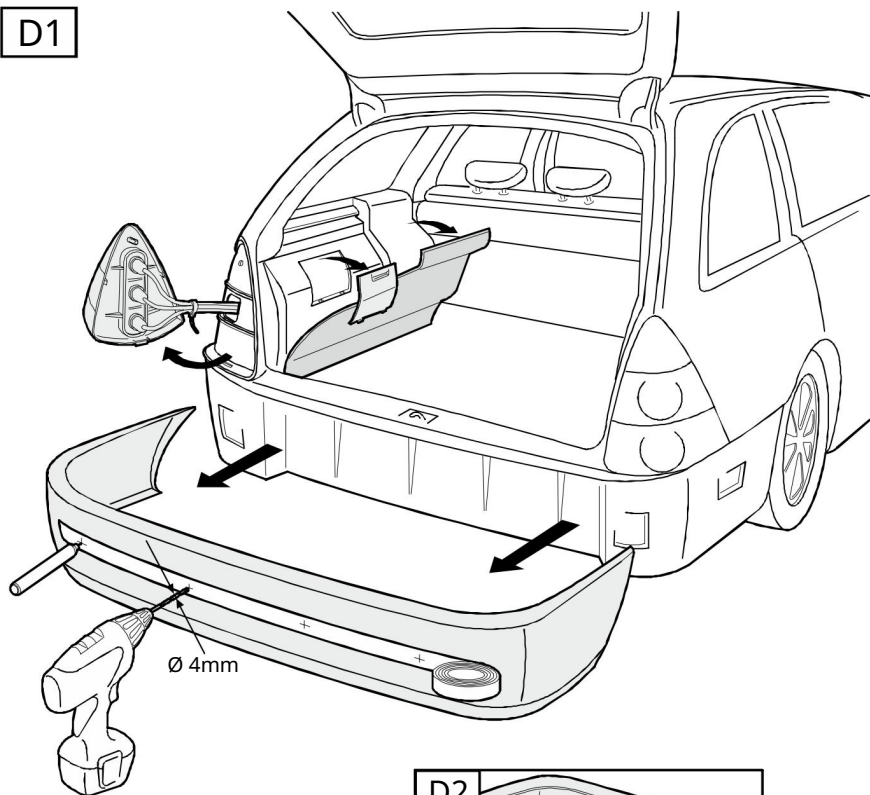
# INSTALLAZIONE SENSORI POSTERIORI / REAR SENSORS INSTALLATION



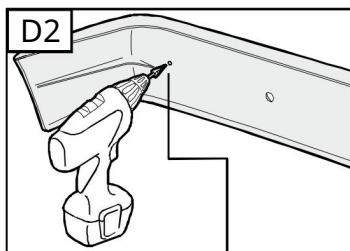
**ATENȚIE:** Nu

instalați senzorii sub înălțimea H min indicată în punctele B1, B2, B3 **ATENȚIE:** NU instalați NICIODATĂ senzorii sub înălțimea H min BBB indicată în punctele 1, 2, 3.

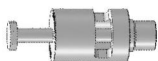
D1



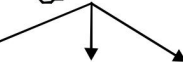
D2



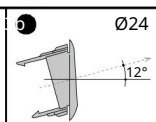
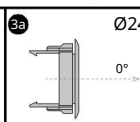
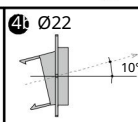
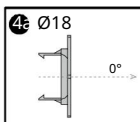
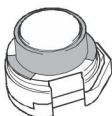
OPȚIONAL AL18  
„Raccomandato”  
"Recomandat"



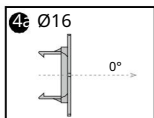
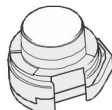
OPȚIONAL



18 mm



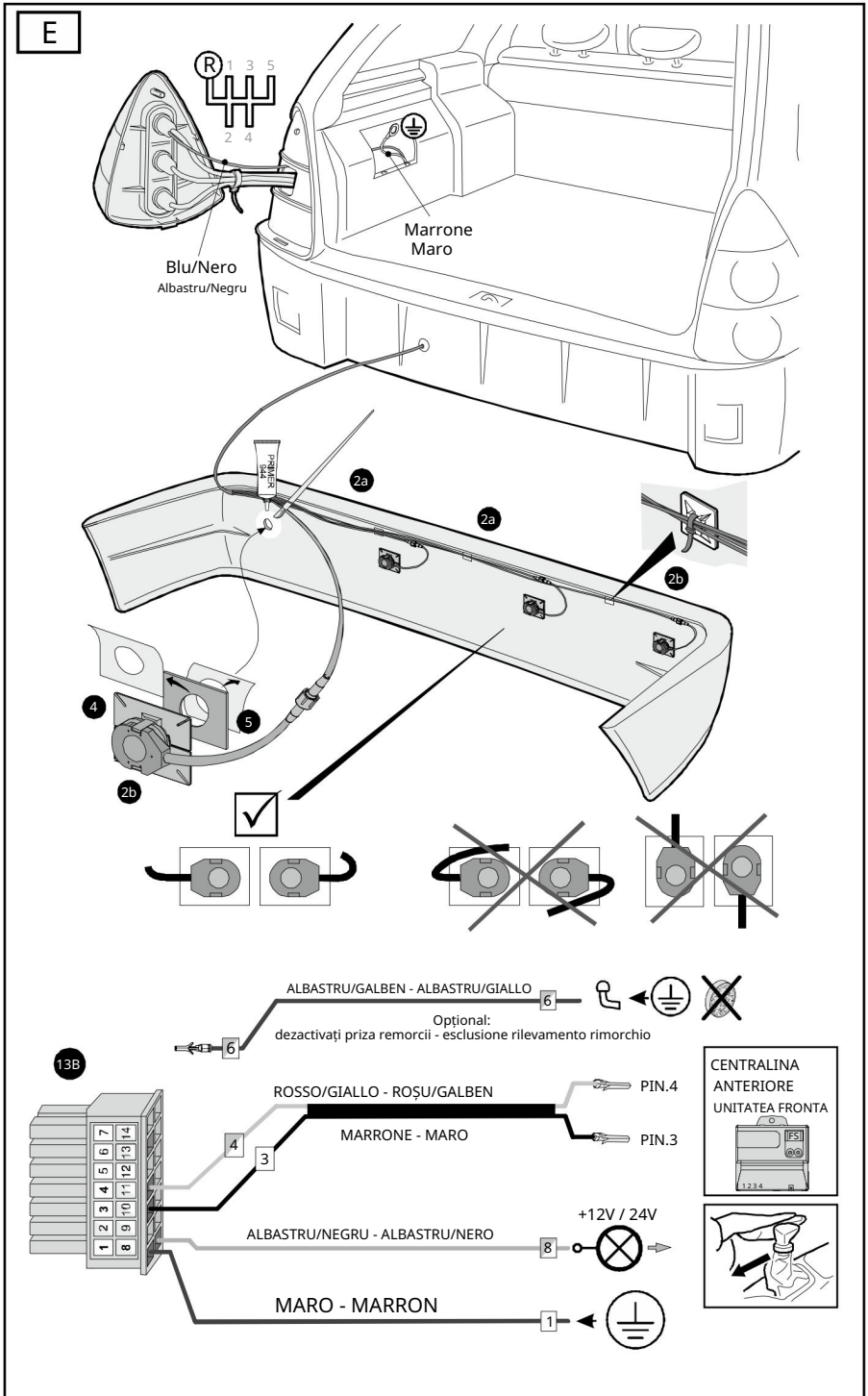
16 mm



OPȚIONAL AL16  
„Raccomandato”  
"Recomandat"

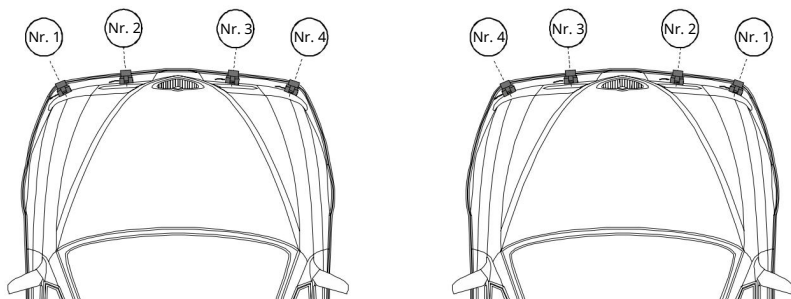


# INSTALLAZIONE SENSORI POSTERIORI / REAR SENSORS INSTALLATION

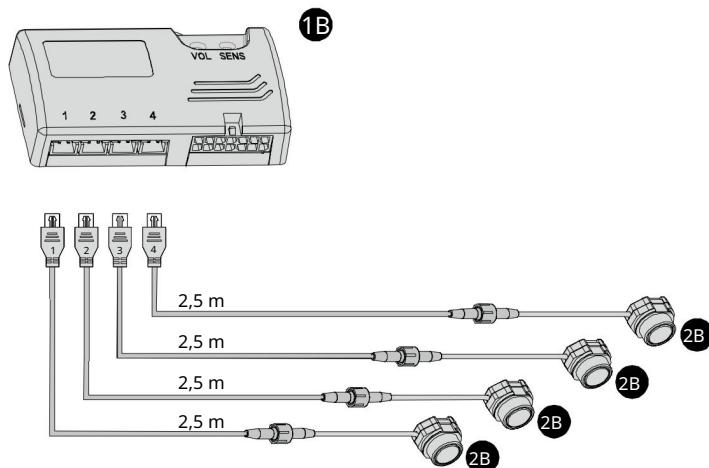


# INSTALLAZIONE SENSORI POSTERIORI / REAR SENSORS INSTALLATION

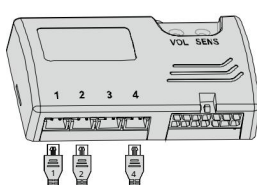
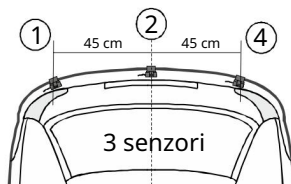
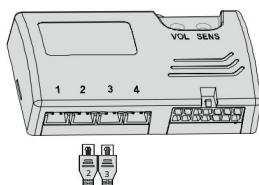
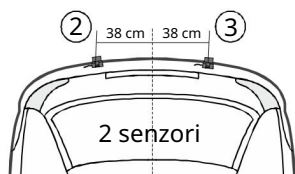
## E1 Posizione dei sensori nella vettura / Poziția senzorilor pe vehicul



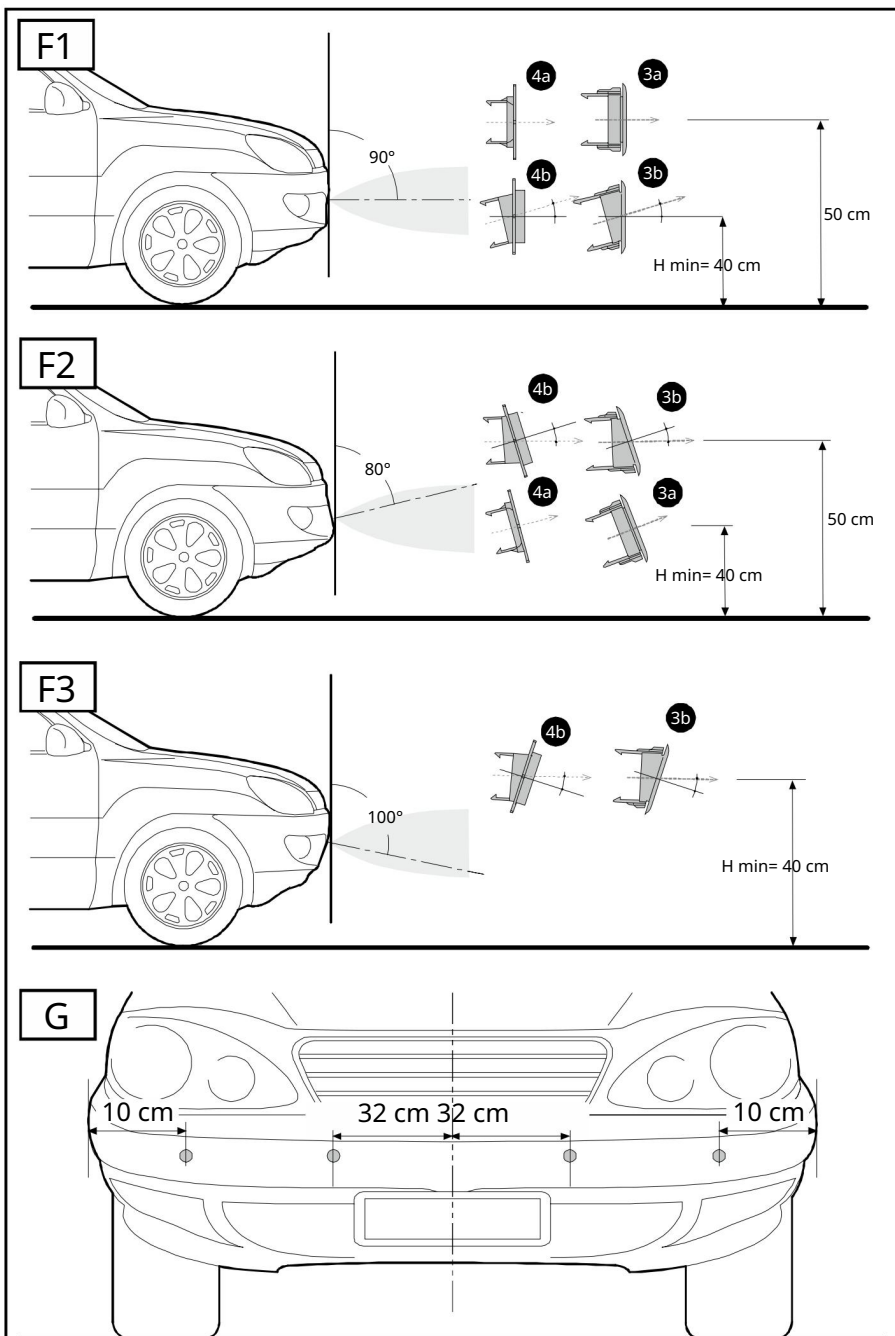
## E2



## Connessioni speciali (funcția 40) / Conexiuni speciale (funcția 40)



# INSTALLAZIONE SENSORI ANTERIORI / FRONT SENSORS INSTALLATION



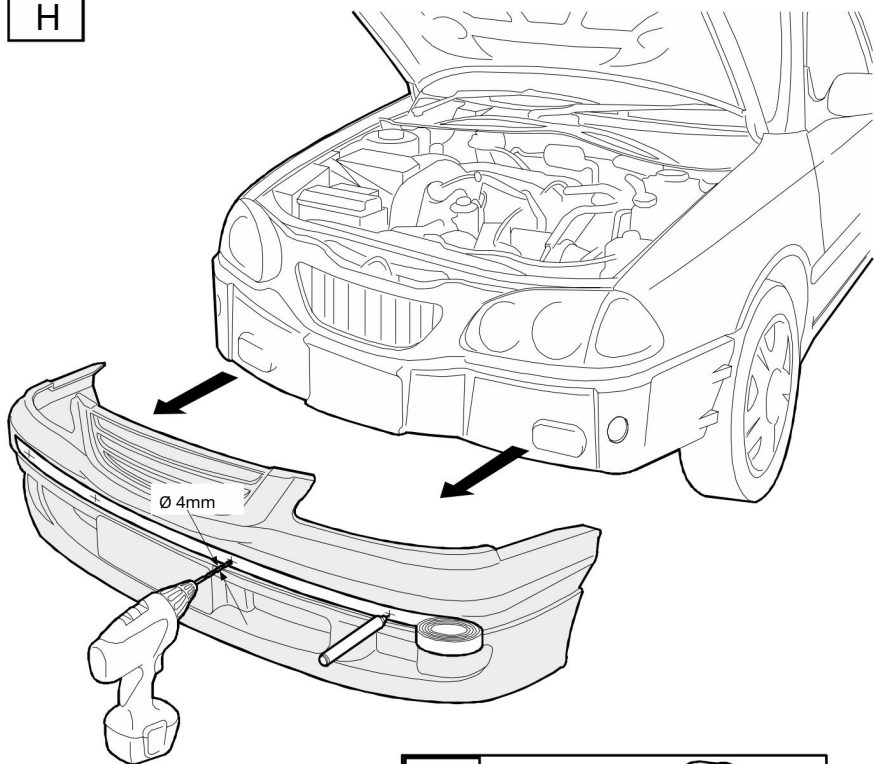
**ATENȚIE:** Nu

instalați senzorii sub înălțimea H min indicată în punctele F1, F2, F3 **ATENȚIE:** NU instalați NICIODATĂ senzorii sub înălțimea H min indicată în punctele F1, F2, F3.

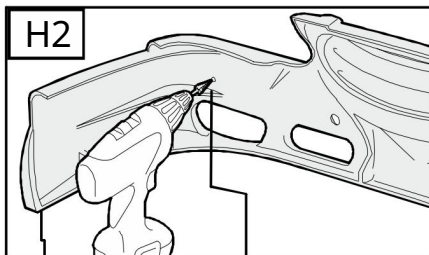


INSTALLAZIONE SENSORI ANTERIORI / FRONT SENSORS INSTALLATION

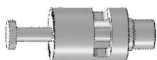
H



H2



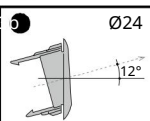
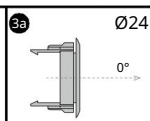
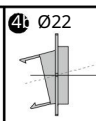
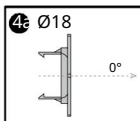
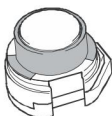
OPZIONALE AL18  
„Raccomandato”  
"Recomandat"



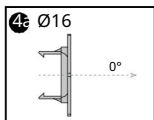
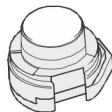
OPZIONALE



18 mm



16 mm

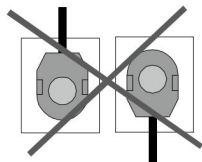
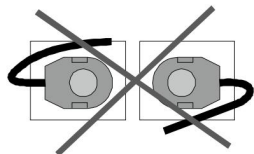
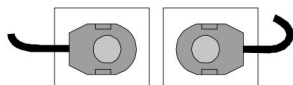
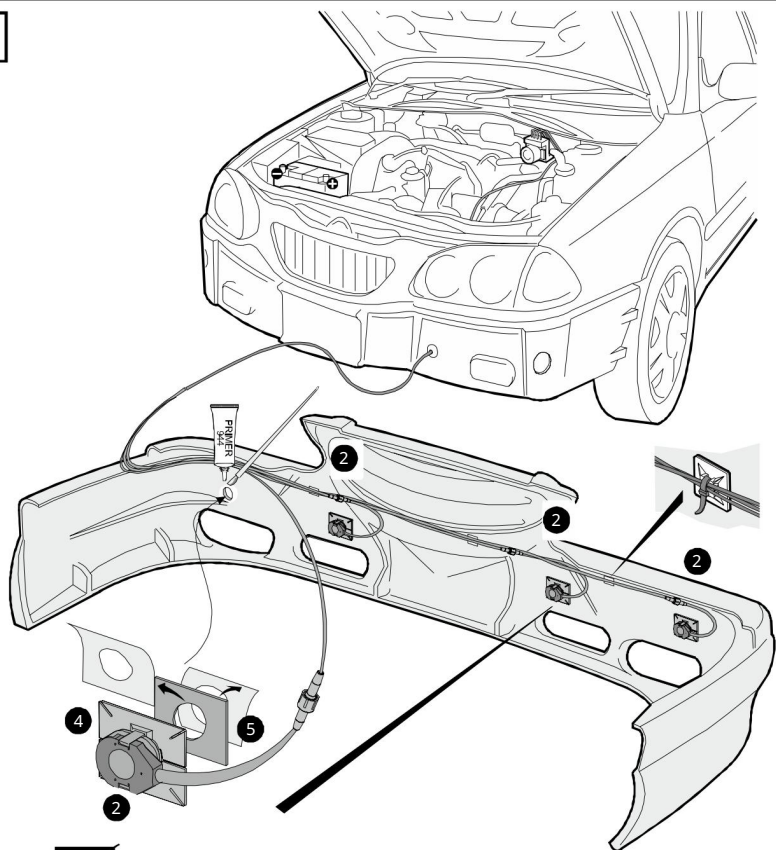


OPZIONALE AL16  
„Raccomandato”  
"Recomandat"

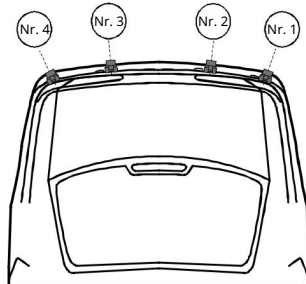
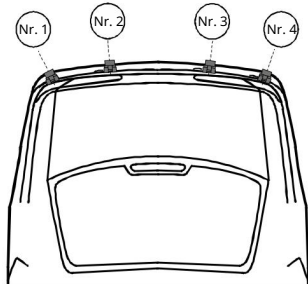


# INSTALLAZIONE SENSORI ANTERIORI / FRONT SENSORS INSTALLATION

L

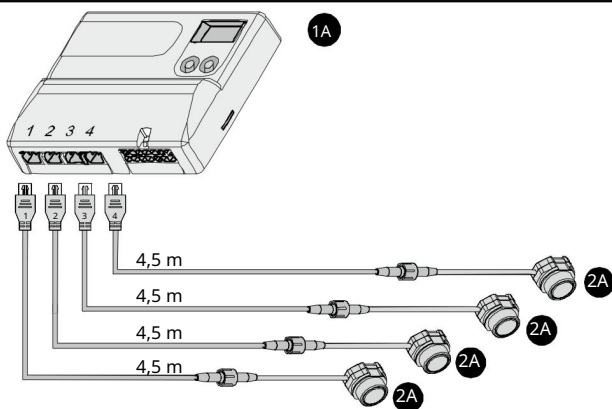
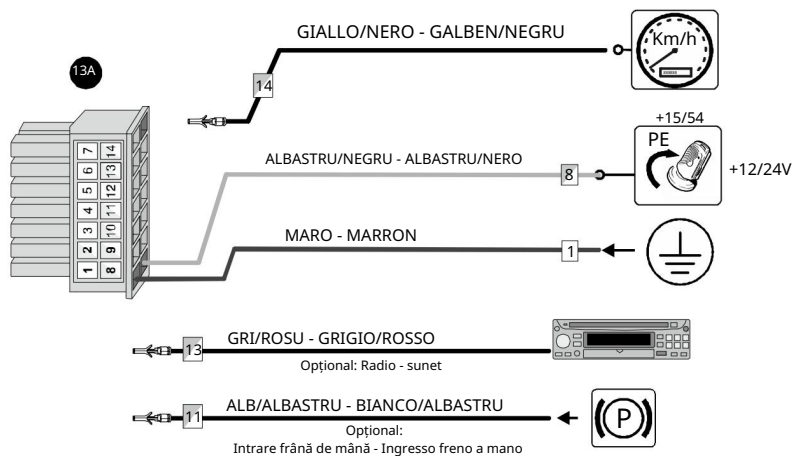
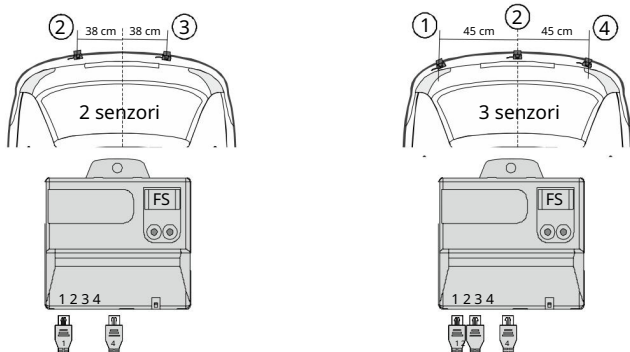


Posizione dei sensori nella vettura / Poziția senzorilor pe vehicul



L1

## Conexiuni / connessioni

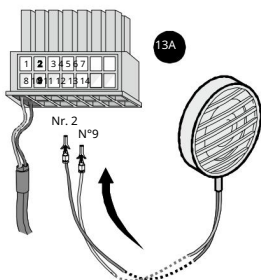
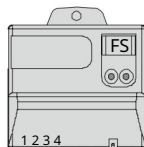
Conexiuni speciale (funcția 20) / connessioni speciali (funcția 20)  
2 senzori / 2 senzori 3 senzori / 3 senzori

## MODALITÀ DI COLLEGAMENTO / CONNECTION

### Conexiuni de conectare a difuzoarelor

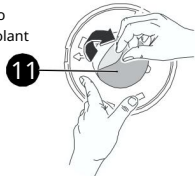
Centralina Anteriore

Unitatea principala



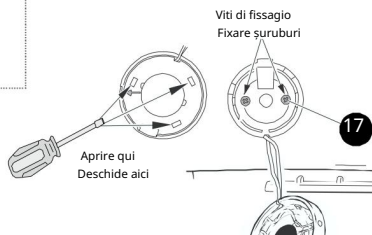
N°2 Blu - Albastru  
N°9 Giallo - Galben

Fissaggio con biadesivo  
Fixare prin autocolant

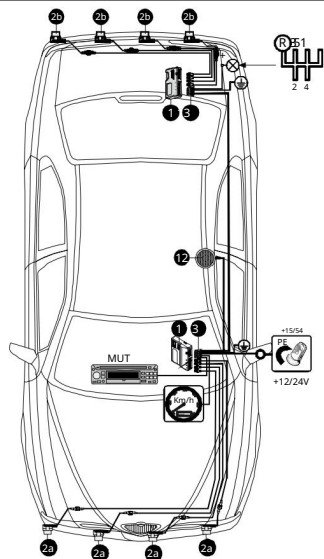


11

Fissaggio con viti  
Fixare prin șuruburi



17



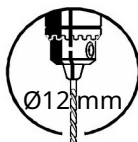
Este posibil să poziționați difuzorul, este mai oportun.

Puteți plasa difuzorul acolo unde este cel mai potrivit.

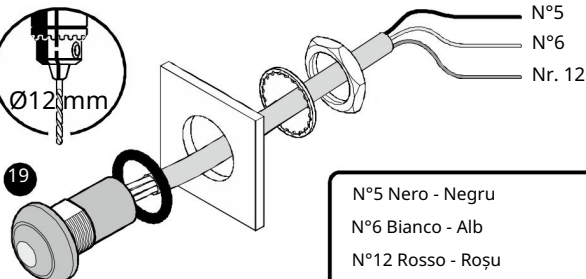
### Apasa butonul conexiune de conectare

- Pressione rapidă ON-OFF - Pressione lunga

5 sec. emergenta - Apăsati rapid ON-OFF sistemul - Țineți apăsat 5 secunde pentru urgență



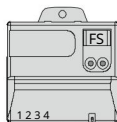
19



N°5 Nero - Negru  
N°6 Bianco - Alb  
N°12 Rosso - Roșu



La centralina este dotata de un service display e due pulsanti. Ciò permette să afișeze și să modifice anumite parametri ale dispozitivului.  
**ATENȚIE!** L'utilisation non competente di tali regolazioni, poate limita în serie utilizarea dispozitivului.



Parametri IMPOSTATI DA FABBRICA (FACTORY SETTING).

**FS**

Parametri „CUSTOM SETTINGS” în cazul în care unul sau mai mulți parametri sunt reglați în mod diferit da cei setați da fabrica.

**CS**

### PROCEDURA INGRESSO FUNZIONI

Tenendo premuto un butonul orice pentru mai mult de 5 secunde, si intra in modul "programmazione" si apara la scritta "01".

**01**

Scegliere il parametro desiderato tramite i pulsanti: in modo decrescente con il pulsante sinistro, in modo crescente con quello destro. Nel contempo si ha anche l'indicazione grafica che arata la zona dove si sta operando.

**04**

Tenendo premuto un butonul orice pentru mai mult de 2 secunde, sul display compare, alături de numărul numărului de parametru de modificare, valoarea în prezent programată pentru el. Il valore è intermittente.



Cambiare il valore dei parametri tramite i pulsanti: in modo decrescente con il pulsante sinistro ed in modo crescente con quello destro.



Tenendo premuto un butonul orice pentru mai multe di 2 secunde, se memorează un nou valoare și se afișează numărul parametrului ales.

**04**

**IMPORTANT:** per rendere effettive le modificări apportate, togliere e reinserire la retromarcia, e asteapte minimum 2 sec.

**CS**

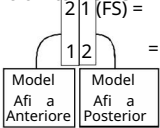
**RIPRISTINO DEL SETTAGGIO IMPOSTATO DA FABBRICA** Per poter ripristinare il setaggio dei parametri con quelli di fabbrica, è sufficiente entrare in programmazione delle funzioni, holding premuto un button any for more di 5 secondi, afterdichè, have premuti ENTRAMBI and tasti del display (TASTO DX + TASTO SX) până la vedere sul display della dicitura FS - FACTORY SETTING".

### DISPLAY DI SERVIZIO

Apăsăți butonul de a dreapta pe centrala Master, puteți selecta provvisoriamente una dintre funcțiile suplimentare ale afișajului, indicată în funcția programabilă N°10. Alla următoarea riaccensione a centralinei il display tornerà în FS o CS.

Tutti i parametri che l'utente può modificare, sono elencati in tabella sottostante si possono modificare tramite i pulsanti presenti sulla centralina.

ATTENTION!: La variazione non competente di tali parametri può limitare seriamente la caratteristica del dispositivo.

| Funz. Num. | Descrierea funcționării.   |
|------------|--|
| 01         | Volum dello difuzor<br>volum OFF 00<br>01 volume basso per ostacoli anteriori e posteriori<br>ostacoli anteriori e posteriori <u>02</u> volumi abilitati (FS)<br>11 indicazione speaker dei soli ostacoli anteriori - volume basso 12<br>indicazione speaker dei soli ostacoli anteriori - volum alto 21<br>indicazione speaker dei soli ostacoli posteriori - volume basso 22<br>indicazione speaker dei soli ostacoli posteriore - volume alto                           |
| 02         | Tipul de centralina<br>01 Față<br>Spate 02<br>03 Față + Spate (FS)   |
| 07         | Tempo de funcționare a funcției MUTE<br>00 non activo 01 02 activo per 1 secondo attivo per 2 secondi, 03 05<br>activo per 3 secondi, 04 activo per 4 secondi<br><u>05 activo per 5 secunde.</u> (FS)  |
| 08         | Numero di impulsii odometrici<br>01 - 99 [impulsii/m] FS= <u>03</u><br>(questo parametro può essere modificato ulteriormente dal<br>parametro 09 „registrazione fine degli impulsi odometrici”)  |
| 09         | Regularea fine degli impulsii odometrici<br>0,0 - 0,9 [impulsii/m] FS= <u>0,0</u>  |
| 10         | Afișare serviciu<br>00 non activo (FS)<br>01 distanță dall'ostacolo più vicino per i sensori anteriori [cm]<br>02 distanță dall'ostacolo più aproape per i sensori posteriori [cm]<br>03 velocità del vehicul (solo se collegato segnale odometrico) 04<br>numero degli impulsii del segnale di viteza 05<br>versiunea SW a centralinei 06<br>tensiunea di alimentazione [Volt]<br>07 temperatura dei sensori anteriori [°C]<br>08 temperatura dei sensori posteriori [°C] |
| 12         | Sceita abilitazione Display a LED per installazione Anteriore or Posterior<br>21 (FS) = Display N2 per Anteriore e Display N1 per Posterior<br> = Display N1 per Anteriore e Display N2 per Posterior<br>Afișare N1 = cod (EPSDISP-BZ13)<br>Afișare N2 = cod (EPSDISP-BZ13N2)   |



## Funcții pentru centralina FRONT

|    |  |       |  |
|----|--|-------|--|
| 20 | Numero dei sensori collegati<br>02,03,04   | FS 04 |  |
| 21 | Volumul sonorului interior al afișajului conectat la centralina Front<br>00 volum OFF ( impostazione di fabrica - FS<br>01 ) volumul basso 02<br>volum alto  |       |  |
| 22 | Schimbare de afișare Afișaj LED buzzer conectat la centralina Față<br>00 standard ( impostazione di fabrica - FS<br>01)visualizzazione specchiata  |       |  |
| 23 | Sensibilită dei senzori anteriori<br>-9 - +9   | FS 00 |  |
| 25 | Portata senzori centrali<br>45 - 120 [cm]  | FS 85 | sopra i 100cm il display<br>mostra 10 - 12 |
| 26 | Portata senzori laterali<br>45 - 90 [cm]   | FS 60 |  |
| 27 | Zona STOP dei senzori centrali<br>30 - 50 [cm]   | FS 35 |  |
| 28 | Zona STOP dei senzori laterali<br>30 - 50 [cm]   | FS 35 |  |
| 29 | Suppresione rilevazione sporgenze<br>00 funcție <u>disabilitata</u> (FS)<br>05, ,15, ,25, 10 20 30 Excluzione sporgenze dal paraurti in centimetri 99<br>Excluderea automată de rilevare delle sporgenze<br><br>!!! NOTA: modificare solo se este prezenta o sporgenza, come ad<br>es. porta targa sau altro, incrementare il valore fino a quando non viene più<br>rilevata la sporgenza dal sistem di parcheggio |       |  |
| 31 | Filtro perturbo motore per centralina frontale<br>00 standard OFF<br>01 <u>alto</u> PE (FS)  |       |  |
| 32 | Rilevamento ostacolo appoggiato al paraurti<br>00 funcție <u>non activa</u> FS ()<br>funcție activă 01   |       |  |
| 34 | Segnalazione acustica temporizzata de un ostacolo nelle zone F1 și F2<br>segnalazione abilitata 1 secondo (FS)<br>01 02,03 -10temporization a step di functioning sensori (secondi) segnalazione<br>99 costante ostacoli   |       |  |
| 35 | Attivazione sensori all'accensione della vettura<br>00 funzione non attiva<br>01 <u>funcție activa</u> (FS)  |       |  |
| 36 | Funzionamento sensori laterali<br>00 <u>toti i senzori activati</u> (FS)<br>01 <u>senzori laterali attivi solo l'inserimento della retromarcia</u><br>(funzionamento con la connessione del filo giallo/Blu pin.7)   |       |  |
| 37 | Ritardo disattivazione sensori - fereastră de timp<br>00 60 [s]  | FS 20 |  |

**IT** FUNZIONI PROGRAMMABILI SOLO PER SISTEMA POSTERIORE

| Funcții pentru centrala spate „REAR” |   |                         |  |
|--------------------------------------|---|-------------------------|--|
| 40                                   | Numero dei sensori collegati<br>02,03,04  | FS 64                   |  |
| 41                                   | Volumul sonorului interior al afișajului conectat la centrala Rear<br>01 volum OFF impostazione di fabbrica - FS ()<br>volumul basso<br>02 volum alto   |                         |  |
| 42                                   | Schimbare de afișare Afișaj LED buzzer conectat la centralina Spate<br>00 standard ( impostazione di fabbrica - FS<br>)01visualizzazione specchiata   |                         |  |
| 43                                   | Sensibilității dei sensori posteriori<br>-9 - +9  | FS 60                   |  |
| 45                                   | Portata sensori centrali<br>120 - 180 [cm]  | FS F60                  | sopra i 100cm il display arata 10 - 18 |
| 46                                   | Portata sensori laterali<br>45 - 90 [cm]  | FS 65                   |  |
| 47                                   | Zona STOP dei sensori centrali<br>30 - 120 [cm]   | FS 35                   | sopra i 100cm il display arata 10 - 12 |
| 48                                   | Zona STOP dei sensori laterali<br>30 - 90 [cm]  | FS 35                   |  |
| 49                                   | Soppressione rilevazione sporgenze<br>00 functie disabilitata ( FS )<br>05, 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90, 99<br>102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199<br>102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199<br>Escluderea automată de relevare delle sporgenze<br><br>!!! NOTA: modific solo se è presente o sporgenza, come ad es . p sau ta targa sau altro, incrementare il valore fino a when non viene più rilevata la sporgenza dal sistem di parcheggio |                         |  |
| 51                                   | Filtru perturbator motor per centralina posterior<br>00 standard OFF (FS)<br>01 alto ON   |                         |  |
| 52                                   | Rilevamento ostacolo appoggiato al paraurti<br>00 functie non activă ( FS )<br>01 funcția activă  |                         |  |
| 54                                   | Segnalazione acustica temporizzata de un ostacolo nelle zone R1, R2 e R3<br>01 Raportare abilitată pentru 1 secundă<br>02,03 - 10 temporizare a pasului de funcționare a senzorilor (secundari)<br>99 semnalizare constantă ostacoli (FS)   |                         |  |
| 55                                   | Ritardo attivazione sensori (modificare pentru schimbare automată)<br>00 vehicul con cambio manuale (FS)<br>01 vehicul con cambio automatico  |                         |  |
| 56                                   | Funzionamento attivazione sensori posteriori<br>00 tutti i sensori sempre attivi (FS)<br>01 sensori attiv quando presente comando retromarcia sul pin 7<br>(funzionamento con la connessione del filo giallo/Blu pin.7)   |                         |  |
| 57                                   | Ritardo disattivazione sensori - fereastră de timp (occorre che la centralina sia alimentata tramite sottochiave)<br>00 30 [s] FS 60  |                         |  |
| 60                                   | Dezactivare gancio traino/portabici pin 6 (comando negativ)<br>00 senzori disattivati (FS)<br>01 sensori attivi come da parametri scelti da funz. 61,62   |                         |  |
| 61                                   | Regolare ZONE DE STOP pentru senzori centrali (pin 6 a massa - 60=01)<br>100 - 130 [cm] FS 400  | Il display mostra 10-13 |  |
| 62                                   | Regolare ZONE DE STOP pentru senzori laterali (pin 6 a massa - 60=01)<br>100 - 130 [cm] FS 400  | Il display mostra 10-13 |  |



## SISTEMA ANTERIORE.

I sensori anteriori pot funcționare în 2 moduri: - prin semnal odometrico - prin intermediul unui tempo disactivazione preimpostato

Indipendentemente del tipul modalității utilizate, toate accensiunea instrumentelor și senzorii frontali și activați. Gli ostacoli sunt semnalate, a nivel auditiv, da uno speaker; si distinguono le zone F2, F1, FC (vedere disegno ZONE DI RILEVAMENTO) grazie al tono e alla frequenza del suono (es. Suono continuo - STOP zona FC). la distanta di rilevazione degli ostacoli poate fi reglata in baza al vehiculului.

Notă:

Gli ostacoli vengono rilevati solo în timp ce vehiculul este în mișcare (ad eccezione della zona di STOP - FC), este posibil să se schimbe tipul de detectare prin Funzione nr.34.

Se l'autoradio presente nella vettura este dotata de un ingresso „mute” și este conectat la filo Grigio/Rosso durante la rilevazione degli ostacoli l'audio verrà attenuato.

Funcționarea kit-ului prin intermediul unui tempo „T” de dezactivare preimpostată pe 20 de secunde (modificabile Funzione n.37) (impostări de fabrica)

All'accensione al quadro instrumente și senzori frontali și activați pentru timpul „T” stabilit. Al termine di tale tempo i sensori si disattivano a meno che non sia present un ostacolo all'interno di una zona de rilevamento. În cazul în care sunt disattiveranno pochi secunde după ultima constatare.

La riattivarea poate avvenire în următoarele modi: -

- Tramite inserimento della retromarcia.

- Alla riaccensione del vehicul.

- Tramite presiunea butonului LED posto pe vettura.

Funcționamento butonul (se instalat): o presiune de 5 secunde pe butonul (semnalizată de un beep) permite spegnare sistema constantamente până la următoarea accensiunea vehiculului.

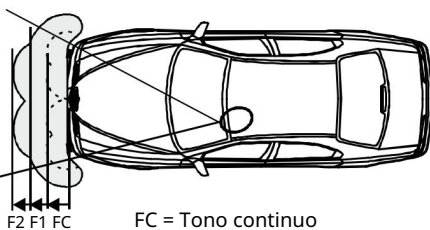
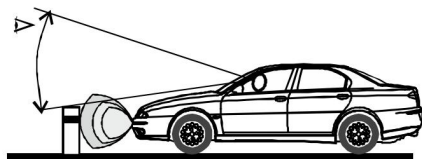
Funcționarea kitului prin semnalul odometric. Funcția se setează automaticamente al recunoașterii semnalului de viteză prezent în filo giallo/nero (è posibil să se modifice la )

Funzione n.37=00

All'accensione del quadro instruments i sensori frontali si attivano. Si disattivano automaticamente al superamento della soglia di viteza impostata (circa 10km/h).

Automaticamente si riattivano quando il vehicul torna al di sotto della soglia di viteza impostata (10km/h).

ZONE DI RIEVAMENTO (IMPOSTAZIONI DA FABBRICA)



FC = Tono continuo

| ZONA             | FC | F1 | F2 |
|------------------|----|----|----|
| distancia (cm) z | 35 | 60 | 80 |

È possibile dezattivare il sistema finto che è inserito il freno a mano se viene collegato il filo Bianco/Blu al segnale di massa del freno di stazionamento.

Se l'autoradio presente nella vettura è dotata di un ingresso „mute”, ed è stato collegato il filo Grigio/Rosso, durante la rilevazione degli ostacoli l'audio va in attenuato.

Afişare serviciu

Apăsati butonul de dreapta pe partea centrală a principalei, puteţi selecta provvisoriamente una dintre funcţiile suplimentare ale afişajului.

indicato nella funz. programabil n.10. Alla successiva riaccensione della centralina il Display tornerà in FS.

## SISTEMA POSTERIORE.

I sensori posteriori si attivano prin segnalazione acustica atunci când:

- viene inserita la retromarcia della vettura.

I sensori posteriori si disattivano când:

- viene tolta la retromarcia della vettura.

Funcţionare:

Gli ostacoli sono segnalati, a livello auditivo, da uno speaker; si distinguono le zone R3, R2, R1, RC (vedere disegno ZONE DI RIEVAMENTO) grazie alla frequenza del suono (es. Suono continuo - STOP zona RC).

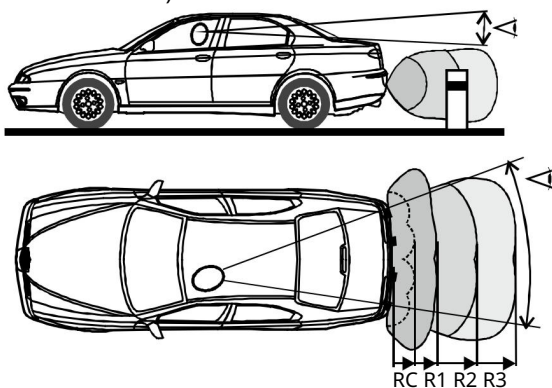
- la distanza di rilevare a ostacoli può essere regolata in base al veicolo (vedere capitolo IMPOSTAZIONE DEI PARAMETRI).

È possibile disattivare il sistema posteriore se è presente un rimorchio collegato al gancio traino, il sistema rimane escluso se viene collegato il filo Blu/Giallo ad un segnale di massa.

**ATENȚIE:** și cu i sensori di parcheggio instalați necesari să se gândească în jurul vehiculului în timpul manevrei. Il sistem non rileva micile obiecte de mică capacitate de reflexie.

ZONE DI RIEVAMENTO

(IMPOSTAZIONI DI FABBRICA )



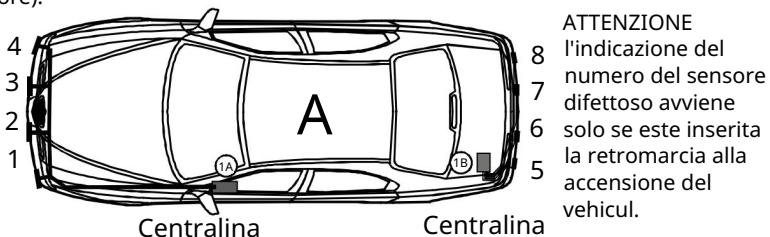
| ZONA          | RC    | R1        | R2    | R3    |
|---------------|-------|-----------|-------|-------|
| Color LED     | Rosso | Arancione | Verde | Verde |
| distanza (cm) | 35    | 55        | 115   | 160   |

Segnalazione acustica grave all'accensione del vehicul oppure dopo l'inserimento della retromarcia - Se după l'accensione si sente una

segnalazione acustica grave, dovete arrestare il vehicul; Lo speaker sta semnalând o problemă de activare a sistemului sau a unui senzör guasto.

- Se uno o più sensori sunt danneggiati o scollegati, lo speaker, dopo la segnalazione acustica grave, emetterà beep dove con n°si indicano i sensori difettosi (Fig.A).

(Anche il display sulla centralina mostrerà il numero del sensore guasto preceduto da "E" di errore).



Nessuna semnalizare acustica - Se

mancano indicati ACUSTICHE, verificarea functiei 1 nu a fost impostata pe „00” dupa ce ati verificat difuzorul este conectat corect: filo blu pozitia 2 si filo giallo pozitia 9 la centralina MAIN.

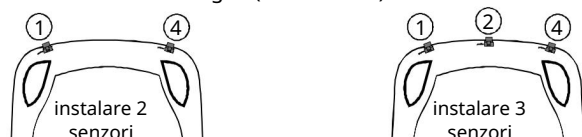
In caso di rilevazione di falsi ostacoli, ci può essere uno dei seguenti problemi: Sensori

|   |   |
|---|---|
| sporchi (fango, neve, ghiaccio, Pulire i sensori con un panno adeguato. ecc.)       |   |
| Sensori posizionati troppo in basso (vedi pagina 4 sau 8)                           | Usare i suporti angolati per inclinare i sensori verso l'alto. Se sussiste ancora il problema select the functions 23, 29, 43 e/o 49. |
| Il lato posteriore dei sensori "tocca" il telaio della vettura (vedi nota pagina 2) | Separare i sensori dal telaio della vettura. <u>Non devono assolutamente toccarsi.</u>  |
| Rilevamento di gancio di traino, ruota di scorta, ecc. (Vedi nota pagina 2)         | Selectați funcțiile N°10 până la rezolvarea problemei   |

Indicazione sensore difettoso per installazione a 2 and 3 sensori sul posterior Verificare oltre alle connessioni elettriche dei sensori the correct impostazione de la funcția numeroși sensori collegati (funzione 40).



Indicazione sensore difettoso per installazione a 2 and 3 sensori sull'anteriore Verificare oltre alle connessioni elettriche dei sensori la corretta Configuration of functioning numbers sensori collegati (funzione 20).



I sensori rimangono sempre attivi - \_\_\_\_\_

Funzione n.37 = 0: verificare che il filo Giallo/Nero (segnale odometrico) rilevi un segnale di velocità della vettura.

- Funzione n.37 > 0: verificare che la funzione sia veramente > 0 e che non siano presenti ostacoli nelle zone di rilevamento F1 e/o F2.

Cambio de destinație a utilizării centralei MAIN - În cazul în care

o centrală principală trebuie utilizată în funcție de programabile n.2 alegendo la destinație, Țe de dezerată.

Sul Display della centralina Main appare la scritta „Lo”

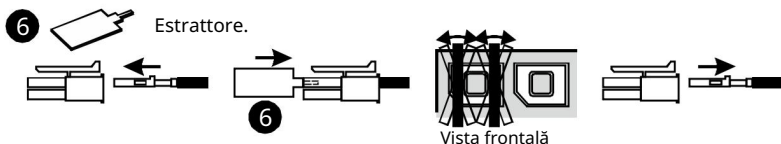
- La tensiunea de alimentare nu este suficientă.

Sul Display della centralina Main appare la scritta LE - Attenzione

la linea Lin-Bus è in corto. Verificare la posizione corectă del filo Rosso/Giallo pin.4 della coppia di fili proveniente dalla centralina posteriore.

Sul Display della centralina Main appare la scritta „IF”

- La centralina Main este în faza de programare prin modul suplimentar WIFI cu un PC sau un smartpone.

Procedura di emergenza per estrazione fili \_\_\_\_\_

## Tehnici specifice

|  |            |
|--|------------|
| Tensiunea de alimentare .....                    | 10,8 - 32V |
| Consumo con sensori attivi .....                 | .180mA     |
| max Interval de temperatură de funcționare ..... | -30/+80    |
| Frecvența ultrasunete.....                       | 40KHz      |

## NOTĂ

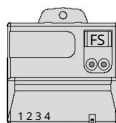
La ditta costruttrice declina orice responsabilitate per guasti sau anomalie de funcționare del produs o dell'impianto elettrico della vettura dovuti ad una cattiva installazione sau a unui superamento delle caratteristiche indicate.

LA DITTA COSTRUTTRICE si rezerva il diritto di efectuare variațiuni in orice moment si rendessero necesare senza l'obbligo di darne communication.



Unitatea de control principală este echipată cu un afișaj de service și două butoane. Acesta permite afișarea și ajustarea unor parametri ai dispozitivului. AVERTIZARE!

Utilizarea iresponsabilă a setărilor poate limita serios performanța a dispozitivului.



Parametrul SETĂRI FABRICĂ "

FS

Parametrul „SETĂRI PERSONALIZATE” dacă unul sau mai mulți parametri sunt reglat într-un mod diferit față de fabrică.

CS

#### FUNCȚIA PROCEDURĂ DE INTRARE

Prin apăsare lungă (mai mult de 2 secunde) a oricărui buton, activarea apare starea serviciului. Afișajul arată numărul parametrului ales.

01

Alegeți parametrul dorit cu ajutorul butoanelor - jos cu butonul stânga, sus prin butonul din dreapta. În același timp veți avea și o indicație grafică care arată zona în care lucrați.

04

Prin apăsare lungă (mai mult de 2 secunde) a oricărei valori ale butonului este afișat parametrul ales. Valoarea clipește.



Modificați valoarea parametrului cu ajutorul butoanelor în jos cu butonul din stânga, sus cu butonul din dreapta.



Prin apăsare lungă mai mult de 2 secunde a oricărui buton este stocat noua valoare și numărul parametrului ales este din nou afișat.

04

**IMPORTANT:** confirmați modificările efectuate, eliminați și reintroduceți mar arier, apoi a tepta i cel pu in secunde. 2

CS

#### RESTAURAREA SETĂRILOR DIN FABRICA

Pentru a restabili parametrii impliciti la setările din fabrică, pur și simplu introduceți funcții de programare, țineți apăsat orice buton mai mult de 5 secunde, după care, apăsați și mențineți apăstate AMBELE butoane de pe unitate (BUTON DREAPTA + BUTON STÂNGA) până când afișajul arată "FS - SETARE DIN FABRICA".

#### DISPLAY UNITATEA DE SERVICE

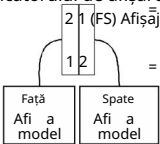
Apăsând „n” ori butonul din dreapta de pe unitatea Master, este posibilă selectarea una dintre funcțiile suplimentare ale afișajului conform funcției N°10 tabel programabil. La următoarea repornire a unității de control, afișajul va reveni la FS sau CS.



## SETARE PARAMETRI

Toți parametrii pe care utilizatorul îi poate modifica, sunt enumerați în tabelul următor și pot fi modificat cu ajutorul butoanelor de pe unitatea de control.

t AVERTISMENT! Utilizarea ireponsabilă a setărilor poate limita serios performanța dispozitivului.

| Func. Num.        | Descrierea functionarii  |
|-------------------|--|
| 01                | <p>Volumul difuzorului</p> <p>volum OFF 00</p> <p>01 Volum scăzut pentru obstacolele din față și din spate</p> <p>11 <del>Indicarea difuzorului numai pentru obstacolele din față și din spate - volum scăzut</del> <del>Indicarea difuzorului numai pentru obstacolele din față - volum scăzut</del> fabrică - FS () 02</p> <p>12 indicarea difuzorului numai pentru obstacole din față - volum mare 21</p> <p>indicare difuzorului numai pentru obstacolele din spate - volum scăzut</p> <p>22 indicarea difuzorului numai pentru obstacolele din spate - volum mare</p> |
| 02 Tip de unitate | <p>01 Față</p> <p>02 Spate</p> <p>03 Fata + Spate ____ (FS)</p>  |
| 07                | <p>Întârzierea dezactivării funcției MUTE</p> <p>00 nu este activ , 01 activ timp de 1 secundă , 02 activ timp de 2 secunde,</p> <p>03 <del>activ timp de 3 secunde,</del></p> <p>05 <u>activ timp de 5 secunde</u> ( FS )</p>   |
| 08                | <p>Numărul de impulsuri de viteză</p> <p>01 - 99 [impulsuri/m] (la FS= 03 ____</p> <p>această valoare se adaugă valoarea din parametrul „09”)</p>  |
| 09                | <p>Reglarea fină a impulsurilor de viteză</p> <p>0,0 - 0,9 [impulsuri/m] FS= 0,0 ____</p>  |
| 10                | <p>Afișaj de service</p> <p>00 nu este activ (FS)</p> <p>01 distanța celui mai apropiat obstacol frontal [cm]</p> <p>02 distanța celui mai apropiat obstacol din spate [cm]</p> <p>03 viteza vehiculului (numai cu semnalul de viteză conectat) 04</p> <p>invă area impulsurilor semnalului de viteză</p> <p>05 versiunea software-ului ECU 06</p> <p>tensiunea de alimentare [Volt] 07</p> <p>temperatura unității din față [°C] 08</p> <p>temperatura unității din spate [°C]</p>  |
| Setarea           | <p>indicatorului de afișare cu 12 LED-uri pentru instalare în spate sau față</p> <p>(FS) Afișaj N2 pentru instalare față și N1 pentru instalare în spate</p>  <p>= Afișaj N1 pentru instalare față și N2 pentru instalare din spate</p> <p>Afișaj N1 = număr de piesă (DISP BZ13)</p> <p>Afișaj N2 = număr de piesă (DISP BZ13N2)</p>   |



## SETARE PARAMETRI

## Setarea unității FRONT

|    |   |       |                                      |
|----|---|-------|--------------------------------------|
| 20 | Numărul de senzori frontali conectați<br>02,03,04   | FS 04 |                                      |
| 21 | Volumul indicatorului LED frontal<br>FS () 00 01 volum OFF<br>02 Volum scăzut<br>Volum ridicat  |       | setare din fabrică -                 |
| 22 | Orientarea indicatorului LED frontal<br>00 FS implicit<br>01 schimba partea stângă și dreapta   |       |                                      |
| 23 | Sensibilitatea senzorilor frontali<br>-9 - +9   | FS 00 |                                      |
| 25 | Gama de senzori centrali frontali<br>45 - 120 [cm]  | FS 85 | peste 100 cm, afișajul arată 10 - 12 |
| 26 | Gama de senzori din colțul din față<br>45 - 90 [cm]   | FS 60 |                                      |
| 27 | Gama senzorilor centrali frontali zona STOP<br>30 - 50 [cm]   | FS 35 |                                      |
| 28 | Gama față senzori STOP zonă colț<br>30 - 50 [cm]  | FS 35 |                                      |
| 29 | Suprimarea părților proeminente din față<br>00 funcție dezactivată (FS<br>05,10,15,20,25,30 excluderea pieselor proeminente din bara de protecție în cm<br>99 excluderea automată a părților proeminente<br><br>!!! NOTĂ: schimbați numai dacă există o surplusă, de ex. plăcuță de înmatriculare sau altele, măriți valoarea până când proeminența nu mai este detectată de parcare sistem |       |                                      |
| 31 | Nivelul de imunitate la perturbarea senzorilor frontali<br>00 standard OFF<br>01 FS ON ridicat ()   |       |                                      |
| 32 | Detectarea obstacolelor foarte apropiate<br>00 FS () nu este activ<br>01 activ  |       |                                      |
| 34 | Semnal acustic cronometrat al unui obstacol în zonele F1 și F2<br>01 02,03 - 10 sincronizare, în pas de funcționare senzori (secunde)<br>99 semnalizare constantă a obstacolelor  | (FS)  |                                      |
| 35 | Starea senzorilor frontali după pornirea unității frontale<br>00 inactiv<br>01 FS activ)  |       |                                      |
| 36 | Starea senzorilor din colțul din față după activarea senzorilor din față<br>00 toți senzorii activi<br>01 Senzori de colț (FS) activi numai cu treapta de marșarier conectată la intrarea de activare (funcționare cu conexiunea galben / albastru pin.7)   |       |                                      |
| 37 | Întârzierea dezactivării senzorilor frontali - fereastră de timp<br>00 60 [s]   | FS 20 |                                      |



## SETARE PARAMETRI

## Setarea unității SPATE

|    |   |        |  |
|----|---|--------|--|
| 40 | Numărul de senzori din spate conectați<br>0,2,03,04   | FS 04  |  |
| 41 | Volumul indicatorului LED din spate<br>00 volum OFF (setare din fabrică - FS )<br>01 Volum mic<br>02 Volum ridicat  |        |  |
| 42 | Orientarea indicatorului LED din spate<br>00 Standardul FS<br>01 schimba partea stângă și dreapta   |        |  |
| 43 | Sensibilitatea senzorilor din spate   | FS 00  |  |
| 45 | Gama de senzori centrali spate<br>120 - 180 [cm]  | FS 160 | Afișajul de peste 100 cm arată 10 - 12 |
| 46 | Gama de senzori pentru colțul din spate<br>45 - 90 [cm]   | FS 65  |  |
| 47 | Gama senzorilor centrali spate zona STOP<br>30 - 120 [cm]   | FS 35  | Afișajul de peste 100 cm arată 10 - 12 |
| 48 | Gama de senzori pentru colțul din spate zona STOP<br>30 - 90 [cm]   | FS 35  |  |
| 49 | Suprimarea părților proeminente din spate<br>00 funcția dezactivată (FS)<br>05,10,15,20,25,30 excluderea pieselor proeminente din bara de protecție în cm<br>99 excluderea automată a părților proeminente<br><br>!!! NOTĂ: schimbați numai dacă există o surplasă, de ex. plăcuță de înmatriculare sau altele, măriti valoarea până când proeminența nu mai este detectată de parcare sistem |        |  |
| 51 | Nivelul din spate imunitate la perturbări senzori FS ()<br>00 OFF standard<br>01 mare PE  |        |  |
| 52 | Detectarea obstacolelor foarte apropiate<br>00 FS () nu este activ<br>01 activ  |        |  |
| 54 | Semnal acustic temporizat al unui obstacol în zona R1, R2 și R3<br>01 indicație dezactivată după 1 secundă<br>02, 03 - 10 sincronizare, în pas de funcționare senzori (secunde)<br>99 semnalizare constantă a obstacolelor (FS)   |        |  |
| 55 | Întârzierea activării senzorilor din spate<br>00 vehicul cu transmisie manuală (FS)<br>01 vehicul cu transmisie automată  |        |  |
| 56 | Starea senzorilor din spate după pornire<br>00 toți senzorii activi<br>01 Senzorii (FS) activi numai atunci când sunt prezente comanda marșarier pe pinul 7 (funcționare cu conexiunea pinului galben / Albastru.7)   |        |  |
| 57 | Întârziere de activare senzori spate - fereastră de timp (este necesar ca unitatea de control să fie alimentată prin cheia de pornire)  |        |  |
| 60 | Starea senzorilor din spate cu priza remorcii conectată „pin 6” (comandă negativă)<br>00 senzori deactivați (FS)<br>01 Zona STOP a senzorilor din spate este setată conform parametrilor 61, 62   |        |  |
| 61 | Gama senzorilor centrali spate zona STOP (pin 6 la masă - 60=01 )<br>100 - 130 [cm]   | FS 100 | Afișajul arată 10-13                   |
| 62 | Gama spate c) orner senzori zona STOP (pin 6 la masă - 60=01 )<br>100 - 130   | FS 100 | Afișajul arată 10-13                   |



**SISTEM FAȚĂ** Senzorii

frontali pot funcționa în 2 moduri: - folosind semnal odometric - folosind un timp de dezactivare prestabil  
Independent de modul utilizat, după pornirea

vehiculului, obstacolele sunt semnalizate de difuzor și afișate de LED-ul poziționat pe acesta. . Zonele F2, F1, FC (vezi poza ZONA DE DETECȚIE) sunt de asemenea semnalizate prin tonuri diferite (zona FC).

Gama de zone separate poate fi ajustată în funcție de forma vehiculului.

NOTĂ:

Obstacolele sunt detectate numai în timp ce vehiculul este în mișcare (cu excepția zonei FC), este posibil să se schimbe tipul de detectare prin funcția n.34.

Funcționarea kitului printr-un timp „T” dezactivare implicită funcția n.37= 20) (setări din fabrică)

Când porniți cheia de pornire, senzorii frontali sunt activați pentru setarea orei „T”. La sfârșitul acestui timp, senzorii sunt opriți, cu excepția cazului în care există un obstacol într-o zonă de detectare. În acest caz va fi dezactivat la câteva secunde după ultima detectare.

Reactivarea poate avea loc în următoarele moduri: -

Prin apăsarea butonului, LED opțional.

**Funcționarea butonului extern (dacă este prezent):** o scurtă apăsare a butonului întrerupător dezactivează temporar sistemul, o presiune lungă (5 secunde) oprește permanent sistemul până la următoarea aprindere a vehiculului.

Funcționare kit prin semnalul odometrului (activat prin modificarea funcției n.37=00)

Când porniți cheia de pornire, senzorii frontali sunt activați. Senzorii se opresc automat când depășește pragul de viteză setat (aproximativ 10 km/h).

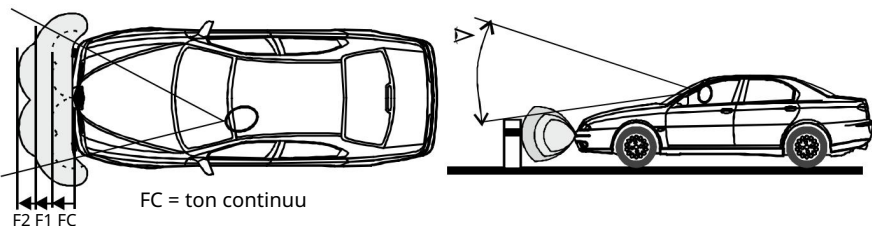
Reactivat automat când vehiculul revine la viteza sub pragul setat (aproximativ 10 km/h).

De asemenea, este posibil să conectați firul Galben/Albastru la controlul pozitiv al luminilor orbitoare.

Este posibil să dezactivați sistemul până când frâna de mână este activată dacă este conectat firul Whit/Albastru la semnalul negativ al frânei de mână.

Dacă radioul din mașină are o intrare „mute”, atunci când firul Gri/Rosu este conectat, sistemul audio al vehiculului este atenuat în timpul detectării obstacolelor.

AVERTISMENT: chiar și cu sistemul electronic de parcare instalat, este necesar să urmăriți cu atenție împrejurimile vehiculului în timpul manevrării. Sistemul nu a putut vedea mici obstacole și obiecte cu reflectanță scăzută.



ZONA DE DETECȚIE  
(SETĂRILE DIN FABRICĂ)

| ZONA               | FC   | F1         | F2    |
|--------------------|------|------------|-------|
| distanța de        | Roșu | Portocaliu | Verde |
| culoare LED (cm) c | 35   | 60         | 80    |



### SISTEM SPATE

Senzorii din spate sunt activați prin semnalizare acustică/vizibilă atunci când: t - treapta de marșarier a vehiculului este cuplată.

Senzorii din spate sunt dezactivați atunci când: t - treapta de marșarier a vehiculului este decuplată.

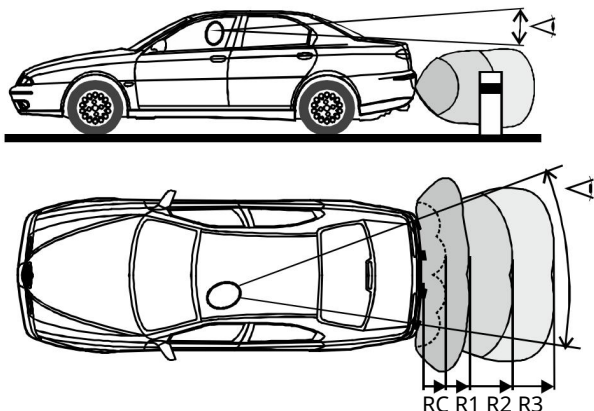
Funcționare: -

obstacolele sunt semnalizate de difuzor și afișate de LED-ul poziționat pe acesta. - zonele R3, R2, R1, RC (vezi poza ZONA DE DETECȚIE) sunt de asemenea semnalizate prin diferite tonuri - STOP zona RC. - gama de zone separate poate fi reglată în funcție de forma vehiculului (vezi capitolul REGLAREA PARAMETRILOR).

**AVERTISMENT:** chiar și cu sistemul electronic de parcare instalat, este necesar să urmăriți cu atenție împrejurimile vehiculului în timpul manevrării. Sistemul nu a putut vedea mici obstacole și obiecte cu reflectanță scăzută.

### ZONA DE DETECȚIE ( SETĂRILE DIN FABRICĂ )

| ZONA          | RC | R1 | R2  | R3  |
|---------------|----|----|-----|-----|
| distanța (cm) | 35 | 55 | 115 | 160 |

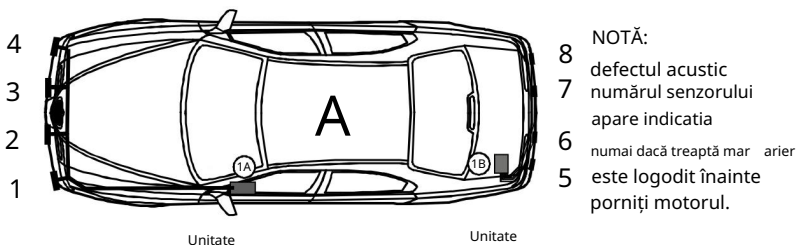


Semnal acustic scăzut după aprinderea vehiculului.

- Dacă după pornirea vehiculului auziți un ton scăzut , este necesar oprirea vehicul.

Vorbitorul indică un senzor defect.

- Dacă unul sau mai mulți senzori sunt deteriorați sau deconectați, difuzorul, după semnalul sonor ton scăzut, va emite un bip unde este numărul senzorului deteriorat, ale cărui poziții sunt identificate prin Fig. A.

Indicare senzor defect pentru 2 sau 3 senzori de instalare pentru sistemul frontal

Verificați conexiunile electrice și setarea de pe unitate, dacă corespunde numărul senzorilor conectați (Funcția 20).

Indicarea senzorului defect pentru 2 sau 3 senzori de instalare pentru sistemul din spate

Verificați conexiunile electrice și setarea de pe unitate, dacă corespunde numărul senzorilor conectați (Funcția 40).

Nicio semnalizare acustică

Dacă semnalizarea ACUSTICĂ lipsește, verificați dacă funcția n.1 nu este stocată ca „00” apoi verificați conexiunea corectă a difuzorului (vezi pagina ) 12 .

Senzorii frontali nu se opresc automat

- n. funcția = 0: verificați dacă firul Galben/Negru (semnal odometric) detectează semnalul vitezometrului vehiculului.

- n. funcția > 0: verificați dacă funcția este într-adevăr > 0 și că nu există obstacole în zona F1 și/sau F2.

Dacă apare o indicație neregulată a obstacolului fals, poate fi una dintre următoarele probleme:

|   |  |
|---|--|
| Senzori murdari (noroi, zăpadă, gheață etc.)                  | Curățați senzorul cu o cârpă adecvată.   |
| Instalarea senzorilor este prea scăzut (vezi pagina 4)        | Utilizați suporturi înclinate pentru a înclina senzorii în sus. Dacă problema persistă, selectați funcțiile și/sau și/și/și/și . 26 29 |
| Partea din spate a senzorilor în contact cu șasiul de vehicul | Separati senzorii de corpul vehicul. Ei nu trebuie să se atingă aceasta.   |

#### Schimbarea utilizării unității de control

- În cazul în care o unitate de control trebuie utilizată ca spate sau invers, este suficientă schimbarea funcția programabilă n. 2 prin alegerea destinației dorite.

Unitatea principală Afșișajul arată scrierea n „Lo” - există o sursă de alimentare scăzută a unității.

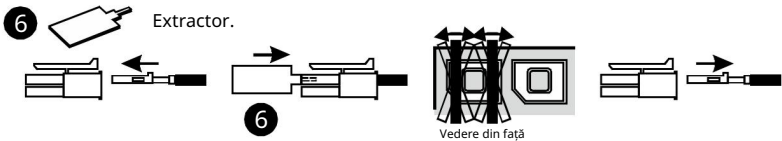
Afșișajul unității principale arată scrierea „LE”

- Atenție: linia Lin-Bus este scurta. Verificați poziția corectă a roșu/galben prin.4 fir al perechii de fire care provin din unitatea de comandă din spate.

Unitatea principală Afșișajul arată scrierea n „DAC”

- Există o setare a parametrilor prin smartphone sau PC cu modul WIFI interfata.

#### Procedura de extragere a firelor



#### Specificație tehnică

|  |              |       |
|--|--------------|-------|
| Tensiunea de alimentare .....              | 10,8 2       | - 3 V |
| Consumul de curent cu senzorul activ ..... | 0mA-max 30 8 | 18    |
| Gama de temperaturi de serviciu.....       | - /+ 0°C     |       |
| ultrasunetelor .....                       | 40KH ..      | z     |

#### NOTE

Producătorul nu va fi responsabil pentru defectele sau defecțiunile produs sau sistem electric auto din cauza instalării incorecte sau a depășirii limitelor indicate în datele tehnice.

PRODUCĂTORUL ÎN REZERVĂ DREPTUL DE A FACE ÎN ORICE MOMENT MODIFICĂRI CONSIDERATE NECESARE FĂRĂ NOTIFICARE PRELABILĂ.